



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/39/698
29 November 1984
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать девятая сессия
Пункт 127 повестки дня

ДОКЛАД КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ О РАБОТЕ ЕЕ
СЕМНАДЦАТОЙ СЕССИИ

Доклад Шестого комитета

Докладчик: г-н Мехмет ГЮНЕИ (Турция)

1. По рекомендации Генерального комитета Генеральная Ассамблея на своем 3-м пленарном заседании 21 сентября 1984 года постановила включить в повестку дня своей тридцать девятой сессии пункт, озаглавленный "Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее семнадцатой сессии", и передать его Шестому комитету.
2. В связи с этим пунктом на рассмотрении Шестого комитета находился указанный доклад, который был представлен Председателем Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли на 3-м заседании Комитета 25 сентября 1/. Помимо доклада Комитету была представлена записка Генерального секретаря (A/C.6/39/L.3), касающаяся рассмотрения этого доклада Советом по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.
3. Шестой комитет рассмотрел данный пункт на своих 3-7-м заседаниях 25 сентября-1 октября, а также на своем 46-м заседании 14 ноября 1984 года. Краткие отчеты об этих заседаниях (A/C.6/39/SR.3-7 и 46) содержат мнения представителей, выступивших в ходе рассмотрения этого пункта.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 17 (A/39/17). Доклад был представлен в соответствии с решением Шестого комитета, принятым на его 1096-м заседании 13 декабря 1968 года (см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Приложения, пункт 88 повестки дня, документ A/7408, пункт 3).

4. Комитету был представлен также проект резолюции A/C.6/39/L.5, который был внесен на рассмотрение и устно исправлен представителем Австрии на 46-м заседании 14 ноября и авторами которого выступили Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Венгрия, Германия, Федеративная Республика, Греция, Египет, Испания, Италия, Канада, Кения, Кипр, Марокко, Нигерия, Нидерланды, Пакистан, Сенегал, Сингапур, Таиланд, Турция, Филиппины, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Югославия, Ямайка и Япония.

5. На своем 46-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.6/39/L.5, с внесенными в него устными исправлениями, путем консенсуса (см. пункт 6).

РЕКОМЕНДАЦИЯ ШЕСТОГО КОМИТЕТА

6. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее семнадцатой сессии 2/,

напоминая, что цель Комиссии заключается в содействии прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли,

ссылаясь в этой связи на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, а также на все свои другие резолюции, касающиеся работы Комиссии,

ссылаясь также на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что прогрессивное согласование и унификация права международной торговли в целях сокращения или устранения правовых препятствий в международной торговле, особенно препятствий, наносящих ущерб развивающимся странам, в значительной степени будут содействовать всеобщему экономическому

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 17 (A/39/17).

сотрудничеству между всеми государствами на основе равенства, справедливости и общих интересов и ликвидации дискриминации в международной торговле и, таким образом, благосостоянию всех народов,

принимая во внимание необходимость учитывать различные социальные и правовые системы при согласовании и унификации норм права международной торговли,

подчеркивая важность участия государств всех уровней экономического развития, включая развивающиеся страны, в процессе согласования и унификации норм права международной торговли,

1. с признательностью принимает к сведению доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее семнадцатой сессии;

2. выражает признательность Комиссии за прогресс, достигнутый в ее работе, в частности в области разработки проекта конвенции о международных переводных векселях и международных простых векселях, типового закона о международном торговом арбитраже, правового руководства по разработке международных контрактов на строительство промышленных объектов и правового руководства по электронному переводу средств, а также за принятие решений путем консенсуса;

3. призывает Комиссию, в частности ее Рабочую группу по новому международному экономическому порядку, по-прежнему принимать во внимание соответствующие положения резолюций, касающихся нового международного экономического порядка, которые приняты Генеральной Ассамблеей на ее шестой и седьмой специальных сессиях;

4. отмечает, что Комиссия возложила на свою Рабочую группу по международной договорной практике задачу разработать типовые правовые нормы, касающиеся ответственности операторов транспортных терминалов, и что Комиссия включила в свою программу работы в качестве первоочередного пункта вопрос о правовых последствиях автоматической обработки данных для международной торговли;

5. вновь подтверждает мандат Комиссии, как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли, на координацию правовой деятельности в этой области с целью избежать дублирования усилий и содействовать эффективности, последовательности и координации в унификации и согласовании права международной торговли и в этой связи рекомендует Комиссии по-прежнему поддерживать тесное сотрудничество с другими международными органами и организациями, включая региональные организации, осуществляющие активную деятельность в области права международной торговли;

6. вновь подтверждает также значение, в частности для развивающихся стран, работы Комиссии, касающейся подготовки кадров и оказания помощи в области права международной торговли, и желательность проведения Комиссией симпозиумов и семинаров, в том числе организуемых на региональной основе, для содействия подготовке кадров и оказания помощи в этой области, и в этой связи:

a) выражает свою признательность тем правительствам, региональным организациям и учреждениям, которые сотрудничали с секретариатом Комиссии в организации региональных семинаров и симпозиумов в области права международной торговли;

b) приветствует новые инициативы, предпринимаемые Комиссией и ее секретариатом в целях сотрудничества с другими организациями и учреждениями в проведении региональных семинаров;

c) предлагает правительствам, международным организациям и учреждениям оказывать содействие секретариату Комиссии в финансировании и проведении региональных симпозиумов и семинаров, в частности, в развивающихся странах;

d) предлагает правительствам, соответствующим органам Организации Объединенных Наций, организациям, учреждениям и отдельным лицам предоставлять добровольные взносы с целью создания условий для возобновления программы Комиссии в области предоставления на регулярной основе стипендий кандидатам из развивающихся стран, с тем чтобы они могли принять участие в таких симпозиумах и семинарах;

7. рекомендует Комиссии продолжать свою работу над вопросами, включенными в ее программу работы;

8. вновь подтверждает важную роль Отделения по праву международной торговли Управления по правовым вопросам Секретариата в качестве постоянного секретариата Комиссии в содействии осуществлению программы работы Комиссии и выражает надежду на то, что высокое качество работы Секретариата сохранится на таком же уровне в будущем.
